



2019年(令和元年)

中文版No.177 / 日文版No.1608・1609

11

〒410-8601 沼津市御幸町16-1 沼津市政府大楼2层 地域自治課

市网页中文版

[https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living\\_in/chinese/index.htm](https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm)

月版

### ★为孩子们的未来和劳动者的教育贷款补助

在本市居住的有收入的劳动者利用<sup>ろうどうきんこ</sup>労働金庫的教育贷款时，有利息补贴。

资金用途：支付大学・大专・高等专门学校的考试费、入学・在学的相关费用

对象限度额：300万日元

利息补给率：年1.5%（最长5年）

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：ろうきん<sup>ぬまづ</sup>沼津ローンセンター ☎ 055-926-5515

咨询：商工振興課<sup>しょうこうしんこうか</sup> ☎ 055-934-4749

### ★静岡県最低工资标准更正

最低工资标准从10月4日(星期五)开始更正。  
一个小时工资：885日元

咨询：静岡労働局賃金室<sup>しずおかろうどうきょくちんきんしつ</sup> ☎054-254-6315

商工振興課(労働福祉係)<sup>しょうこうしんこうか ろうどうふくしかかり</sup> ☎055-934-4749

### ★国际交流节

外国朋友介绍民族舞蹈・服装・各国菜肴等。

另外，介绍日本文化。

希望大家借此机会，体验世界各国文化，度过美好的时间。

日時：11月24日(星期日)10:00~15:00

地点：サンウェルぬまづ(沼津健康福祉广场)

沼津市日の出町1-15)4楼・2楼

展台内容：菲律宾、台湾、古巴、印度、秘鲁、伊朗、巴基斯坦、

印度尼西亚、墨西哥、插花、茶道、箏与三弦、和服、

日本舞蹈、国立沼津工业高等专门学校、

NICE 沼津国际交流会的卡拉玛祖部会(美国)・

岳阳部会(中国)・FUREAI 部会・国际理解教育部会

舞台节目：大家一起欣赏世界的音乐以及舞蹈吧！

※详细内容请查看市网页。

※因停车场位有限，请您尽量利用公共交通工具。

咨询：沼津市地域自治課国际处 电话号码 055-934-4717

### 本期内容

★为孩子们的未来和劳动者的教育贷款补助

★静岡県最低工资标准更正

★国际交流节

★夜间交纳自来水费及商谈

★12月2日是市県民税第3期的交纳期限

★12月2日是国民健康保険料第5期的交纳期限

★11月是“地震防灾强化月”

★从身边做起，努力预防火灾

☆预防住宅火灾

☆注意恶意访问贩卖！

☆家庭用火灾报警器点检了吗？

★全国一齐“女性人权热线”强化周

★从11月开始可以使用公共下水道的地域扩大

★个人编码卡特别受理窗口

★来自保健中心的通知

☆特定健診等的追加体检

☆了解适当的饮酒量！

★募集市营住宅的入居者

★请在交纳期限内交纳市税

★快乐在花与绿的时空第94届秋绿节

★大家一起学日语吧！



## ★夜间交纳自来水费及商谈

时间：11月7日(星期四)、17点15分～20点

地点和咨询：水道部 1 楼 水道サービス課 (料金係) ☎055-934-4853



## ★12月2日(星期一)是市県民税第3期的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

开设了夜间交纳及商谈的窗口

夜间窗口：11月18日(星期一)、17点15分～19点

地点和咨询：市役所 2 楼 納税管理課 (納税推進係) ☎055-934-4732

## ★12月2日(星期一)是国民健康保険料第5期的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

开设了假日和夜间的交纳及商谈窗口

假日窗口：11月17日(星期日)、9点～12点

夜间窗口：11月18日(星期一)、17点15分～19点

地点和咨询：市役所 1 楼 国民健康保険課 (収納係) ☎055-934-4727



## ★11月是“地震防灾强化月”

为了把地震和海啸造成的损失最小化，每个人确认身边的危险因素是非常重要的。利用这个机会，再次重新审视各家庭和地域的防灾、减灾对策，为地震、海啸作准备。

### ■学习防灾

在アスルクラロ沼津のホームゲーム有防灾学习展位出展。

时间：11月24日(星期日)、10点～13点

地点：愛鷹広域公園多目的競技場

咨询：危機管理課(防災地震係) ☎055-934-4803



## ★从身边做起，努力预防火灾。

“一个一个地确认！注意防火。”

### ☆预防住宅火灾！7个要点～3个习惯、4个对策～

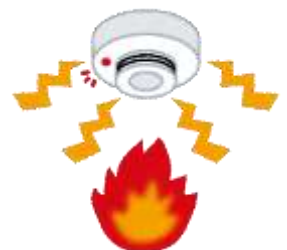
从现在开始进入频繁使用取暖器材的季节，现在确认一下。

#### 〈3个习惯〉

- ① 坚决改正在被窝里吸烟的毛病。
- ② 取暖炉容易着火，请放置在远离易燃物的位置。
- ③ 离开炉灶时，一定关火。

#### 〈4个对策〉

- ① 安装住宅用火災警報器 (家庭用火災报警器)。
- ② 使用耐火制品。
- ③ 放置家庭用灭火器。
- ④ 建立邻居协助体制。



### ☆注意恶意访问贩卖！

请注意消防职员不卖住宅用火災警報器 (家庭用火災报警器) 和 消火器 (灭火器)。

### ☆家庭用火災报警器点检了吗？

必须安装住宅用火災警報器的规定已经实施10年了。

住宅用火災警報器的交换期间包括电池的寿命大概10年。确认自己家安装的火災警報器，努力预防火灾。

咨询：駿東伊豆消防本部 ☎055-991-5119

★全国一齐“女性人权热线”强化周

用电话商谈关于丈夫及伴侣的暴力、职场中的性骚扰、跟踪尾随行为等围绕女性的人权问题。

时间：11月18日(星期一)～24日(星期日)、8点30分～19点(23日・24日为10点～17点)

咨询：静岡地方法務局人権擁護課 ☎054-254-3555

生活安心課(市民相談センター) ☎055-934-4700

★从11月开始可以使用公共下水道的地域扩大

以下各地域的部分地区可以使用公共下水道，请相关地区的居民尽早接通。

地区	対象地域	地区	対象地域
おおおかちく 大岡地区	おおおか 大岡	かたはまちく 片浜地区	にしまかど 西間門
だいちごちく 第五地区	ふじみちよう 富士見町	だいさんちく 第三地区	しもかぬき 下香貫
かどいけちく 門池地区	おかのみや 岡宮		

咨询：下水道整備課(公共下水道係) ☎055-934-4864

★个人编码卡特别受理窗口

这是为在政府工作时间不能来办理的人开设的窗口(预约制,1个人大约20分钟左右)。

时间：11月9日(星期六)、12月8日(星期日)、9点～13点

地点：市役所1楼市民課

对象：申请了个人编码卡并收到了交付通知書(明信片)的人

定员：各30人(按先到顺序)

申请方法：10月23日(星期三)开始电话申请。

※欲知详情，请咨询，或浏览市政府的网页。

申请及咨询：市民課(受付係) ☎055-934-4721



★来自保健中心的通知

☆特定健康診等の追加体检

保健センター(保健中心)对在6月10日～10月31日期间没有参加体检的人实施追加体检。请于当日直接来体检。

时间	11/30(星期六)	12/1(星期日)	12/2(星期一)
8点30分～11点30分	女性	男性	女性
13点～15点30分	女性	男性	女性

内容：特定健康检查

对象：40岁以上的沼津市国民健康保険加入者、後期高齢者医療制度加入者

要带的东西：沼津市健康診査受診券、健康保険証

※请确认受診券上的体检费。

※没有受診券的人请咨询。

☆了解适当的饮酒量！

11月10日(星期日)～16日(星期六)期间是酒精关联问题启蒙周。

酒能丰富、愉悦我们的生活，可是不当饮酒是酒精危害健康的原因。

为了能快乐地饮酒，正确适量饮酒的常识一定要挂在心上。

■饮酒适量标准：啤酒中瓶1瓶500ml 日本酒1合180ml 葡萄酒2杯200ml

咨询：健康づくり課(保健センター) ☎055-951-3480

## ★募集市营住宅的入居者

募集团地	户数	募集团地	户数	募集团地	户数
いしだだんち 石田团地	1 户	はらとりさわじゅうたく 原鳥沢住宅	3 户	じゅうがおかだんち 自由ヶ丘团地	1 户
なかおだんち 中尾团地	3 户	はらだんち 原团地	7 户	いまざわだんち 今沢团地	6 户
おおくほだんち 大久望团地	4 户	はらまちなかだんち 原町中团地	3 户	ふがくだんち 富岳团地	1 户
まつばらだんち 松原团地	4 户	にしいでだんち 西井出团地	3 户	ブルーアンジェロ	1 户
				パーク藤井原	1 户

※住宅的停车场有限制。

※入住可能日令和 2 年 1 下旬。

申请资格：符合以下所有条件的人

- ① 现在在一起居住或打算在一起居住的人（60 岁以上或被认定有残障的单身可入住原团地 1 户、今沢团地、富岳团地、パーク藤井原）
- ② 收入符合条例规定的收入基准的人
- ③ 在本市居住或工作的人
- ④ 现在居住有困难的人
- ⑤ 非暴力团团员（包括同居者）等

申请方法：11 月 12 日（星期二）～14 日（星期四）、8 点 30 分～17 点直接来申请

抽选日：11 月 26 日（星期二）、13 点 30 分开始

※申请人数多的话，采取公开抽选的方式。

※第一次申请的人请在申请期间前到市役所 6 楼住宅营繕課来一下。欲知详情，请咨询。

申请及咨询：住宅营繕課（市营住宅係） ☎055-934-4792



## ★请在交纳期限内交纳市税

“11・12 月是全县一齐整治滞纳的强化月”

滞纳市税是对多数在交纳期限内交税的人的不公平行为。

影响向居民提供服务。因此，本市积极治理滞纳行为。

### ■如果滞纳了市税

如果滞纳了市税，要交年利率 8.9% 的滞纳金。发送督促状后，不交纳也不商谈置之不理的话，按照右图的流程，根据法律强行征收滞纳的市税。

### ■为了消除滞纳

本市近年财产扣押的数量增加。特别是调查工作单位的工资支付状况，扣押工资交纳市税的实例增加。再有，在没有得到理解就入户搜查滞纳者财产的情况也有。

※财产调查和扣押等滞纳处分，是根据法令进行，所以可以在事先不通知滞纳者的情况下进行。

### 根据地方税法处理滞纳的流程

#### 发送督促状

在交纳期限过后 20 天内发送督促状。督促手续费为 1 封 50 日元。和税费加在一起计算。

#### 财产调查

对金融机关、工作单位、生命保险公司、客户等进行质询和检查、搜查。

#### 扣押财产

扣押经调查判明的财产（存款、工资、生命保险、除欠款等债权和不动产、汽车、动产等）。

#### 折价・偿还

扣押的财产经过“催缴”和“拍卖”折价（变卖）。折价所得的钱用来充当滞纳金（市税、拖延金）。

### <在不能交纳的情况下>

因生病、受灾、失业、企业废止和经营不景气等原因，不得已不能在期限内交纳的话，政府会根据纳税人的生活状况等，制定交纳计划。开设了夜间商谈窗口，请尽早商谈。

咨询：纳税管理課 ☎055-934-4732

★快乐在花与绿的时空 第94届 秋绿节

时间：11月2日(星期六)・3日(节日)、9点30分～16点(3日为15点结束)

地点：プラサヴェルデ<sup>ない</sup>内キラメッセぬまづ

内容：园艺市场、土产市场、饮食店、插花・盆栽等展示、开心的抽奖活动等

■参加绿色拍卖会，享受朝气蓬勃的场面！

时间：11月3日(节日)、12点开始

■体验各种开心的研究会

制做种子团、植物标本、圣诞花环、制做压花卡、

插花设计、儿童插花体验教室、入门盆栽教室、

父母和子女的木工教室、竹艺教室等

※欲知详情，请浏览市政府的网页。

咨询：沼津市<sup>ぬまづ</sup>緑化推進実行委員会(緑地公園課内) ☎055-934-4795



★大家一起学日语吧！

名称	親子一起学习的日语广场 <sup>おやこ まな にほんご</sup> (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语！		沼津日语教室 <sup>ぬまづ きょうしつ</sup> (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧！
地点	<sup>だいごちく</sup> 第五地区センター 沼津市五月町 15-1	<sup>いまざわちく</sup> 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21	<sup>ぬまづしりつとしょかん</sup> 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1
日时	2019年 11/17 12/8・22 2020年 1/26 2/9 3/1・15 (日) 13:30～15:00	2019年 11/10 12/1・15 2020年 1/26 2/2・16 3/8 (日) 9:30～11:00	2019年 11/9・16・30 12/7・14(会場:大手町会館)・21 2020年 1/11・18・25 2/1・8・15・29 3/7・14・21 (六) 13:30～15:00



费用：免费

咨询：市役所<sup>しやくしょ</sup>2楼地域自治課(国際係)<sup>ちいきじちか</sup>(沼津国際交流協會事務局)<sup>こくさいかかり</sup> 电话号码：055-934-4717